



sortutakoak  
201113

 dantza  
gunea

Kultura, Gazteria eta Kiroi Departamentua Gipuzkoako Foru Aldundia  
Departamento de Cultura, Juventud y Deporte Diputación Foral de Gipuzkoa

 Gipuzkoako Foru Aldundia

*Pasos*  
por Sortutakoak

Proyectos seleccionados 2011-2013

Sortutakoak,  
una iniciativa para apoyar la  
creación, la investigación, las nuevas  
ideas y el emprendimiento en el sector  
de la danza en  
Gipuzkoa

201113

equipo  
Arantza Balentziaga  
Ana Remiro  
Manu Olano

 dantza  
gunea

Kultura, Gazteria eta Kirol Departamentua Gipuzkoako Foru Aldundia  
Departamento de Cultura, Juventud y Deporte Diputación Foral de Gipuzkoa

colaboraciones  
Aintzane Sainz de Murieta  
Ainhoa C. Irastorza

 Gipuzkoako Foru Aldundia

# índice

1. Dantzagunea, un servicio de apoyo a la danza en Gipuzkoa	2
2. Las residencias, un contexto para transitar por la creación	4
3. Sortutakoak, un programa de apoyo a la creación	5
¿Qué es Sortutakoak?	
¿Qué condiciones tiene Sortutakoak?	
¿Cómo se valoran los proyectos de creación?	
¿Qué fases contempla la residencia artística?	
4. Recorrido por Sortutakoak 2011-2013	8
5. Una mirada específica a los proyectos desarrollados	9

201113  
sortutakoak

# 1. Dantzagunea, un servicio de apoyo a la danza en Gipuzkoa

Dantzagunea es el servicio que la Diputación Foral de Gipuzkoa impulsa para favorecer los **procesos de aprendizaje y creación en la danza**, desarrollando actividades que fortalecen toda la cadena de valor cultural (información, formación, investigación, redes de colaboración, creación, públicos, distribución,...):

- Impulso de la creación coreográfica a través de un programa de residencias.
- Organización de actividades de formación para profesionales de la danza y amateurs en aspectos técnicos, prácticos y teóricos.
- Trabajo con todas las disciplinas de la danza y conexión con otras disciplinas artísticas.
- Difusión de los recursos informativos y documentales de interés sobre la danza.
- Reflexión, evolución del pensamiento y transformación de las ideas.

Una de las líneas de trabajo de Dantzagunea se centra específicamente en apoyar los **procesos de creación**, para lo cual se dispone de un programa de residencias denominado Sortutakoak.

Este documento presenta un recorrido sobre los proyectos de creación e investigación desarrollados en el marco de **Sortutakoak entre los años 2011 y 2013**.

Nuestro objetivo es seguir apoyando estos proyectos abriendo nuevos canales que permitan **fortalecer su visibilidad**.

sortutakoak

## 2. Las residencias, un contexto para transitar por la creación

Las residencias artísticas focalizan su actividad en apoyar la creación de los artistas facilitando un contexto en el que poderse **concentrar** ofreciendo sobre todo tiempo para reflexionar, investigar, presentar y/o producir. Las residencias artísticas enfatizan la importancia del intercambio cultural a diferentes niveles, así como la inmersión en otras culturas.

No existe un modelo fijo: las expectativas y requisitos varían enormemente. La relación entre **huésped y anfitrión** es muchas veces un aspecto importante en el programa de residencias. A menudo, los residentes se involucran con la comunidad –ofreciendo presentaciones, abriendo su proceso de trabajo, dinamizando talleres -, siendo este aspecto clave para conseguir un vínculo entre la creación y la ciudadanía.

En la mayor parte de las ocasiones, la experiencia de la residencia es tan sólo el **comienzo** de relaciones más largas y profundas. Los residentes suelen **regresar** a completar el proyecto que comenzaron, a mostrarlo, a iniciar una nueva colaboración o tomar parte en alguna exposición, grupo o taller.

**La residencia es un tránsito.**

sortutakoak

### 3. Sortutakoak, un programa de apoyo a la creación

#### ¿Qué es Sortutakoak?

Un programa de apoyo a trabajos y procesos de creación que Dantzagunea pone en marcha en el año 2011.

Se trata de una iniciativa que plantea residencias artísticas y técnicas para proyectos de creación e investigación en las artes del movimiento (espectáculos escénicos o de calle), para profesionales emergentes, compañías estables, proyectos individuales o grupos creados para un proyecto concreto.

El programa incluye cesión de salas, dotación económica, un acompañamiento técnico y artístico, y la posibilidad de ampliar el recorrido artístico del proyecto a través del programa de colaboraciones que mantenemos con otros espacios de similares características.

#### ¿Qué condiciones tiene Sortutakoak?

- **Proyecto:** Se debe presentar un proyecto detallado con el planteamiento artístico, las necesidades técnicas, la persona que actúe como ojo externo, planificación de fases de la residencia y el curriculum vitae de los participantes en el proyecto.
- **Duración y cesión de salas:** Residencia con una duración mínima de dos semanas y máxima de dos meses. Se cede el espacio de trabajo (mínimo 3 horas diarias), con equipamiento y acompañamiento técnico y artístico.
- **Dotación económica:** La residencia se acompaña de una dotación económica de 1.000 € y una ayuda de 400 euros para una mirada externa propuesta por el artista que acompañe a la persona creadora.
- **Retorno social:** el artista se compromete a abrir su proceso de trabajo en una jornada de puertas abiertas, bien sea a escolares, o en otra acción a llevar a cabo de acuerdo con Dantzagunea.
- **Difusión:** el artista debe mencionar a Dantzagunea y a la Diputación Foral de Gipuzkoa como entidad colaboradora en la difusión que haga de su obra. Dantzagunea elabora un video con cada uno de los proyectos para su difusión.

sortutakoak

## ¿Cómo se valoran los proyectos de creación?

En cada convocatoria de Sortutakoak se configura una mesa de valoración compuesta por profesionales y expertos del sector y agentes culturales afines que seleccionan aquellos proyectos mejor valorados. Se tienen en cuenta los siguientes criterios de selección:

- Interés artístico del proyecto, teniendo en cuenta la experimentación, inclusión de nuevos lenguajes coreográficos, originalidad
- Concreción en la idea y en el desarrollo del proyecto
- Criterio geográfico (valorando la procedencia o la incidencia y la relación del proyecto sobre el lugar en el que se desarrolla)

Han colaborado con Dantzagunea en las Mesas de valoración: Asier Zabaleta, Idoia Zabaleta, Adriana Pous Ojeda, Xabier Mendizabal, Xabier Etxabe, Jexux Larrea, Arantza Balentziaga, Ana Remiro, Izaskun Lapaza, Mizel Thérét, Martín Padrón, Ixiar Rozas, Ion Munduate, Oier Araolaza y Nando Piñeiro.

## ¿Cómo se valoran los proyectos de creación?

- Proceso técnico
- Proceso creativo
- Proceso de socialización-visibilidad (puertas abiertas, festival Sortutakoak)

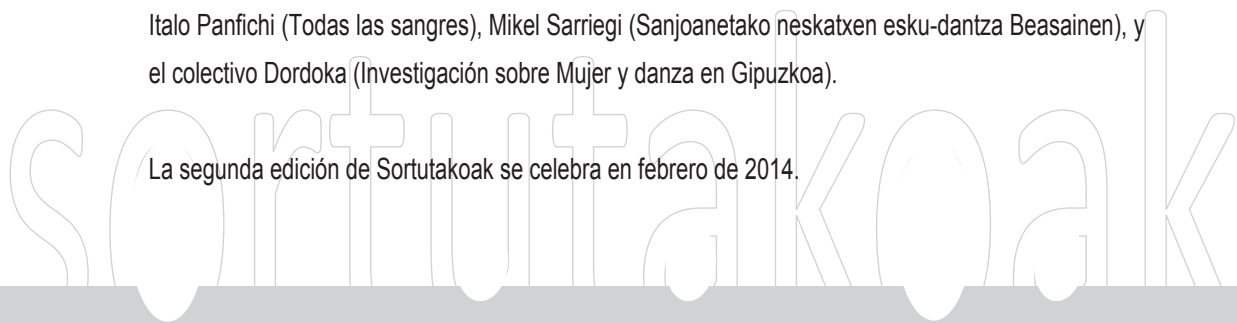
## Modalidades Sortutakoak

- Sortutakoak
- Sortutakoak tradicionala
- Sortutakoak-sarea (colaboraciones y redes de intercambio con otras entidades)

## Festival Sortutakoak

La primera edición del Festival Sortutakoak se celebró en enero de 2013 y se dieron a conocer los siguientes trabajos: Andrea Quintana (Garabato), Sara Paniagua (Canciónlaverinto), Beatriz Churruca, Italo Panfichi (Todas las sangres), Mikel Sarriegi (Sanjoanetako neskatxen esku-dantza Beasainen), y el colectivo Dordoka (Investigación sobre Mujer y danza en Gipuzkoa).

La segunda edición de Sortutakoak se celebra en febrero de 2014.



## 4. Recorrido por Sortutakoak 2011-2013

Las residencias de apoyo a los procesos creativos y a la creación artística en materia de danza han tenido un amplio recorrido. Desde su inicio en 2011, se han abierto 7 convocatorias del programa Sortutakoak:

- La línea inicial y principal eje de las residencias se ha centrado en los proyectos de creación e investigación en las artes del movimiento en el campo de la danza contemporánea. En este ámbito se han desarrollado un total de cuatro convocatorias entre 2011 y 2013.
- El programa va evolucionando y complementa esta línea inicial con una nueva convocatoria pensada para proyectos en las artes del movimiento centrados en la danza tradicional, Sortutakoak Tradizionala. En este ámbito se han realizado dos convocatorias donde se han seleccionado proyectos de investigación en la danza tradicional.
- El crecimiento del programa inicia una nueva línea de residencias de creación en colaboración con otras entidades que trabajan en el ámbito de la danza (centros coreográficos, festivales de danza,...), en las que Dantzagunea aporta una de sus residencias, Sortutakoak-Sarea.





## 5. Una mirada específica a los proyectos desarrollados

En este apartado se presenta una ficha individualizada con información detallada sobre los proyectos que se han desarrollado en Sortutakoak.

01	TEMPUS – i	Anakrusa
02	CANCIÓN LAVERINTO	Sara Paniagua
03	GARABATO	Andrea Quintana
04	TODAS LAS SANGRES	Italo Panfichi
05	AGERTU ARTEAN	Beatriz Churruka Etxeberria
06	LE PERE	Iker Arrue
07	SIN TÍTULO	Vicente Arlandis
08	ON	Eneritz Zeberio
09	HOOKED (STILL)	LASALA - Judith Argomániz
10	SANJOANETAKO NESKATXEN ESKU-DANTZA BEASAINEN	Mikel Sarriegi Etxezarreta
11	AXERI DANTZAREN INGURUAN	Grupo Axeri Danza de Andoain
12	BATTLING SIKI	Alioune Diagne



compañía anakrusa  
**TEMPUS - i**

# TEMPUS – i

artista/grupo

**compañía anakrusa**

Edición de Sortutakoak

**I Convocatoria**

Desarrollo de la residencia

**Enero  
Febrero 2012**

Componentes del proyecto

Noemi Viana  
Eneko Gil  
Iñigo Ortega  
Ebi Soria

## ● Descripción del proyecto

La pieza “Tempus - i” pretende mezclar tres lenguajes poniendo en escena música, danza y teatro, convirtiéndolo en uno solo. Los altibajos que un escritor tiene durante su proceso de trabajo son las directrices de la historia, y la relación entre la máquina de escribir y su creación vendrá representada en forma de danza. La música intenta estar presente a través de los sonidos que aparecen en escena. Un viaje emocional, el tiempo, un metrónomo, una máquina de escribir, el vaivén del tiempo, modos diferentes de percibir el tiempo, tempus, tempi, tempo, temporum, tempis, tempis.

En el proceso de investigación el grupo empezó a crear material buscando los ecos que refleja el sonido en el cuerpo y en el espacio. Empezaron a trabajar con una vieja máquina de escribir y con un metrónomo y se introdujeron en el mundo de Tempus - i, la primera pieza de la compañía.



Ojo externo

**Metrokoadroka** *Dejabu panpin laborategia*

Metrokoadroka es un colectivo que han configurado un grupo de amigos de diferentes disciplinas artísticas y cuyo objetivo es crear un instrumento eficaz como plataforma de apoyo, difusión y desarrollo de proyectos creativos en las artes escénicas. Dejabu sería la parte de dirección artística de la que forman parte varios artistas.

## ● Desarrollo del proyecto/residencia

Este proceso de creación comenzó a materializarse y desarrollarse a través del programa Dantzán Bilaka 2011 del Gobierno Vasco, iniciativa que tiene como objetivo apoyar a los/as coreógrafos/as emergentes que pretenden mostrar al público sus inquietudes en torno a la creación coreográfica. Esta parte del proceso de creación fue realizado en las salas de Arteleku y su muestra oficial se realizó en el museo Artium de Gasteiz.

El objetivo de la residencia en Dantzagunea es el desarrollo y cierre del proceso de la pieza coreográfica y la necesidad de encontrar un espacio para el trabajo, así como una ayuda para el desarrollo de otros trabajos de carácter técnico (luces, sonido,...). La presentación pública del proceso de creación se realiza en el centro cultural Niessen de Rentería.

## ● Expectativas de partida de la residencia/Avance en el proceso de creación

La residencia ha respondido a las expectativas de partida. La pieza antes de la residencia se encontraba en un punto del proceso de creación inicial. Después de la residencia la pieza estaba a punto para estrenarla y pasó de tener 15 minutos a 50 minutos.

## ● Momento actual de la pieza/ Empujón en la carrera profesional

Hace año y medio que se estrenó la pieza y se ha movido bastante bien, aunque existan algunas dificultades, como la falta de una distribuidora que mueva la pieza. Tempus -i ha sido presentada en varios espacios durante el año 2012 y 2013:

- Programación de DFeria 2012 en Gazteszena (marzo 2012)
- Centro Cultural Villa de Errenteria. Organizado por Kukai Dantza Taldea y el ayuntamiento de Errenteria
- Auditorium de Leioa – Kultur Leioa Dantza Zirkuito (abril 2012)
- Donostia. San Telmo Museoa. CAF – Premios Elhuyar Sariak
- Errenteria Hiria Kulturgunea. Eztena Festibala (junio 2012)
- Luhuso. Harri Xuri. Karrikako Arteen Fabrika (noviembre 2012).
- Biarritz. Le Colisée a Biarritz (marzo de 2013)
- Sevilla. Universidad Internacional de Andalucía (septiembre 2013)
- Barakaldo Antzokia (octubre 2013)
- Durango. San Agustín Kultur Gunea (noviembre 2013)
- Civivox Iturrama. Iruña (noviembre 2013)
- Elorrio. Arriola Antzokia (noviembre 2013)

## ● Valoración de la residencia artística Sortutakoak y propuestas de mejora

Se considera una residencia cercana. Al ser Anakrusa una compañía cercana a Dantzagunea, es un privilegio tener los espacios de trabajo cerca de casa. Por otro lado, es la única o de las únicas residencias que se ofrecen en Gipuzkoa y eso ha contribuido a la hora de realizar las colaboraciones artísticas externas, ya que se ha podido trabajar con amigos cercanos. Se echa un poco de menos que Dantzagunea haga un seguimiento o asesoría profesional a los grupos, colectivos a los que ha ofrecido residencias anteriormente (por ejemplo, conocimiento de redes oficiales o alternativas, contactos con programadores, etc.).

## Reseña curricular

compañía anakrusa

**Eneko Gil.** Errenteria. Licenciado en Filología Hispánica. Desde pequeño baila en Ereintza Dantza Talde de Errenteria. Es miembro de Kukai Dantza Konpainia y ha completado su formación con varios coreógrafos como Asier Zabaleta, Mikel Aristegui, Pantxika Tellería, Rosie Herrera, La Intrusa Danza o Michael Miller, entre otros. En el 2009, recibe el "Premio a un bailarín sobresaliente" en el Certamen Coreográfico de Madrid.

**Noemi Viana.** Vitoria-Gasteiz. Desde pequeña empezó a formarse en la gimnasia rítmica. Titulada en Psicopedagogía, Magisterio y SHEE/IVEF por la UPV. Se forma como bailarina en London Contemporary Dance School, The Place y formó parte de la Cía. de dicha escuela, Edge 08. Ha trabajado con coreógrafos como Rui Horta, Asier Zabaleta, Menelva Harris y Pedro Pieres, entre otros. Como coreógrafa participó en el IV Festival Muuval Collective de México. Crea junto a Jesús Rubio "Pi 20" y recibe varios premios en el Certamen Coreográfico de Madrid 2010, por ejemplo la beca para acudir en el 2011 al Impuls Tanz-Vienna International Dance Festival.

**Iñigo Ortega Martínez** (Donostia/Pasaia, 1975). Recibe su formación teatral en London International School of Performing Arts y en el Taller de las Artes Escénicas de Donostia.

A lo largo de su carrera ha participado en proyectos de diferentes ámbitos: performances, obras teatrales, en fusiones entre diferentes disciplinas artísticas.

**Anakrusa** (actualmente Noemí Viana, Eneko Gil, Ion Estala, Iñigo Ortega) nace en 2011 tras recibir la ayuda de creación Dantzan Bilaka. El objetivo del grupo es la búsqueda de códigos de creación en común entre el movimiento, el sonido y el espacio. Inmersos en un laboratorio experimental la compañía da con resultados muy satisfactorios en el eco que el sonido deja en el cuerpo y su transposición en el espacio y la palabra. Una máquina de escribir, un metrónomo y los propios sonidos que genera el cuerpo son la base de lo que hoy por hoy es su primera pieza, Tempus - i. Ahora el lugar es la calle. La forma de trabajar es la misma, la provocación; un lugar urbano, un banco, un espacio habitado por el pueblo donde va a suceder "Insitu", la segunda pieza de Anakrusa.



+ info



Vídeo Tempo i



Página web Anakrusa

titutakoak

sara paniagua  
**CANCIÓNLAVERINTO**

# CANCIÓNLAVERINTO

artista/grupo

**sara paniagua**

Edición de Sortutakoak

**I Convocatoria**

Desarrollo de la residencia

**Marzo  
Abril 2012**

Componentes del proyecto

**Sara Paniagua  
Mónica Valenciano  
Raquel Sánchez  
Estela Lloves**

## ● Descripción del proyecto

“Canciónlaverinto” es un lugar de encuentro entre 4 artistas que provienen de trayectorias diferentes y como lugar de encuentro donde conformar esa pieza y cómo se ha ido transfigurando en un lugar que es un viaje para el espectador y los componentes del proyecto y es un lugar que se va viendo como en el continuo inacabado de una pieza que se comenzó a hacer sin acabarse y continúa. La pieza es una ruptura de lenguajes y de volver a entendernos entre los participantes.

En esa reconstrucción del lenguaje y en volver a entender cómo tejer una dramaturgia coreográfica, en la que la pieza se está haciendo mientras existe una observación del público que es parte de ese tejido comunicativo. El espectador forma parte de la obra, con lo cual es una mirada distinta y se convoca a ser parte, no solo a mirar, sino que esa mirada forma parte de la obra.



Ojo externo **Nekane Santamaria.**

utakoak



## ● Desarrollo del proyecto/residencia

En el desarrollo de la residencia de Sortutakoak la pieza estaba en un momento en el que se necesitaba un tiempo de estudio para volver a escribir y poder volver de retomar material. La pieza tuvo una presentación de puertas abiertas en Sarobe Centro de Artes Escénicas de Urnieta.

## ● Expectativas de partida de la residencia/Avance en el proceso de creación

La residencia cumplió las expectativas, por un lado profundizar en el análisis de la gramática de contenidos psico-coreográficos y por otro hacer una relectura de las posibilidades de configuración del diseño de espacio e iluminación dependiendo de las variables de reacción del público. El final del proceso supuso un avance en el sentido de que una grave crisis hace reflexionar sobre los cimientos del lenguaje de una obra, el ser, el sentir, el movimiento.

## ● Momento actual de la pieza/ Empujón en la carrera profesional

La pieza actualmente está en fase de re-edición en base al archivo de documentos de proceso. Todo paso es un paso más, un escalón, un respiro. Quizás un empujón sea demasiado violento, pero agradecemos el apoyo de Dantzagunea en este proceso de creación.

## ● Valoración de la residencia artística Sortutakoak y propuestas de mejora

La diferencia: la cercanía del equipo de trabajo a la hora de responder a las necesidades de los residentes.

Complicaciones: encontrar alojamientos adecuados cerca de los estudios y los teatros.

## Reseña curricular

sara paniagua

Coreógrafa, artista visual, performer, bailarina, diseñadora de iluminación, docente e investigadora. Estudia Arte Dramático y Danza entre Madrid y el País Vasco. Posteriormente realiza un Postgrado de especialización en Arte, Performance y Teatralidad en la Universidad de Amberes (Bélgica).

Colabora con diversos creadores, músicos y coreógrafos, Lois Touzé "Souvant dans le forêt", Carlos Marquerie "Lucrecia Vista por Cranach", Cristina Quijera "Agur Titán", Jorge Horno "Mejor haberla palmado", Germán Jáuregui "Leonzhino", La fiambrrera obrera "Agencias", Olga Mesa "Desórdenes para un Cuarteto", "1999 Limitaciones, Mon amour" y "Morir, dormir, tal vez, soñar, Belén Jiménez, "Neverending song", Anna Villa y Miguel A. García Paralelo 9R", Beatriz Ortega, "Siempre Tuya", "D.E.X", Mónica Giraldez "Algunas cosas se mueven", Moare danza "Zeru urdina", "Gata sombra", "Posición de la carne", "Une minute de silence", "Piel" y "Larrutan Baby", Boris Achour "a Forest", Santiago Latorre "Orbita", Raquel Sanchez "Ruido Blanco", Laboratorio KLEM "Casi-Orfeo", Ana Borralho y João Galante, "Sexy MF" "Raquel Sánchez y Mónica Valenciano "cosas\_casas\_cosmos".

Desde el 1998 imparte Talleres de Danza en diversas escuelas y entre 2005 y el 2008 co-dirige el Aula de Danza de la Universidad del País Vasco. También co-dirige junto a Idoia Zabaleta e Isabel de Naverán entre 2006-2008 un Laboratorio donde investiga sobre las prácticas artísticas en torno al cuerpo <GORPUTZ EREMUAK> alojado en Museo de Arte contemporáneo de Vitoria (ARTIUM).

A partir del 2003 comienza un intenso ciclo dedicado a la creación videográfica presentada en diferentes festivales de cine experimental e instalaciones, produciendo las siguientes piezas: "File 0019" (2003), "Self-Portrait" (2003), "Paralelo 9R" (2004), "Composition in RED" (2004), "Im-Pre-Visible" (2005), "Against Visibility" (2005), "L'amour au premier regard" (2006), "El sexo es algo que ocurre a los otros" (2007), "La doble superficie" (2008), "La paradoja del adentro" (2008), "En el horizonte de la desaparición" (2009), "Exploración del límite" (2010) y "Registra duelo por amorosa (12 Horas de amor caminando)".



+ info



Entrevista Sara Paniagua  
[Sortutakoak /Dantzagunea](#)



[Web Sara Paniagua](#)

Sortutakoak

andrea quintana camiñas  
**GARABATO**

# GARABATO

artista/grupo

**andrea quintana camiñas**

Edición de Sortutakoak

**II Convocatoria**

Desarrollo de la residencia

**Mayo  
Junio 2012**

Componentes del proyecto

**Andrea Quintana Camiñas**



Ojo externo

**Paula Muela Parra. Coreógrafa e intérprete de danza contemporánea y percusionista.**

La artista conoce hace mucho tiempo a la persona que propone como orientadora externa de su proceso de creación. Han trabajado juntas anteriormente. Es además de creadora e intérprete, percusionista. Le aporta claridad, ritmo, es muy buena descodificando y ayuda a cuestionarse lo que está pasando con el proceso de creación.

## ● Descripción del proyecto

“Garabato” es una investigación física del cuerpo y del espacio, en contextos urbanos. Es un proyecto a largo plazo que busca ser consecuente con el espacio en el que se realiza, el entorno que lo envuelve y el estado de la memoria del cuerpo de quien lo interpreta. “Garabato” ha ido mutando, transformándose, creándose a lo largo de dos años. Es un trabajo vivo que se replantea cada vez que se hace y que se versiona a sí mismo en función de los espacios donde se lleva a cabo. La artista investiga sobre la estructura que sostiene al trabajo en la que lo que cambia es el continente no el contenido. A la vez, el contenido es afectado por el continente en su forma, en su luz, en su textura...

Antes de crear “Garabato” la artista pasa un periodo en Bélgica donde se acerca a la pintura y la escultura y trata de comprender el espacio en común entre ellas, lo que le influye a la hora de comenzar el proceso creativo y donde empieza a trabajar el cuerpo desde otro punto de vista. Atraída por la línea, encontró la implicación del impulso del cuerpo, el resultado del trazo, y de cómo el espacio se ve tan influido por el primer impulso y los siguientes. Este trabajo se transforma a medida que el tiempo transcurre, en función de cómo la memoria que queda en mi cuerpo del anterior dibujo escénico se transforma en el siguiente “Garabato”. Se dibuja, se desdibuja...

## ● Desarrollo del proyecto/residencia

“Garabato” surge del encargo del festival EMPAPE para su IV edición, danza en paixases urbanas 2011 donde se propone a la artista empaparse de una de las fuentes de la ciudad utilizando el espacio arquitectónico como marco del trabajo. El proceso se inicia en Donostia (Arteleku), continua en la SNDO (Ámsterdam) y concluye en el espacio de la NORMAL (A Coruña).

A vista de poder iniciar un proceso similar se presenta “Garabato” a Sortutakoak para dar una continuidad al trabajo en el proceso de investigación a nivel físico compositivo y conceptual, mediante sesiones de trabajo en sala a nivel físico y posibilidad de interacción con Dantzagunea, el edificio de Arteleku y su entorno.

La residencia se propone desarrollarla en tres semanas de trabajo:

- Semana 1. Búsqueda de materiales físicos, investigación coreográfica y compositiva, documentación sobre entornos urbanos y espacios públicos y la interacción de la población en algunos espacios públicos, estudio sobre los materiales y las formas en los contextos urbanos.
- Semana 2. Trabajo con la orientadora externa para profundizar y definir los materiales físicos, trabajo conceptual de cómo esos materiales físicos pueden afectar al entorno en el que suceden.
- Semana 3. Propuesta del trabajo en diferentes entornos de la residencia, en los que poder poner a prueba todo el trabajo anterior, a modo de presentación pública de la residencia trabajada.

La artista abre su calentamiento de 50 minutos diarios (puertas abiertas) mientras dura su proceso de creación, con el fin de compartir e intercambiar prácticas de entrenamiento con otros usuarios/as de Dantzagunea. La pieza es presentada en el primer festival Sortutakoak (enero 2013).

## ● Expectativas de partida de la residencia/Avance en el proceso de creación

La residencia ha respondido a las expectativas que tenía la artista y ha supuesto un avance en la creación, ya que ha aportado un espacio apropiado para el trabajo, así como disponibilidad del mismo sin problemas y un apoyo económico necesario para cubrir unos gastos mínimos en el proceso de investigación.

## ● Momento actual de la pieza/ Empujón en la carrera profesional

El proceso de creación ha podido continuar gracias a la residencia ofrecida por Sortutakoak. Ha pasado por el MOV-S 2012 (Espacio para el intercambio internacional de la danza y las artes en movimiento) en la ciudad de Cádiz (junio 2012). Ha sido premiada en Propuestas Escénicas INJUVE 2012 y presentada en el Museo Reina Sofía. En mayo de 2013 se ha presentado dentro de la programación del Teatro Ensalle de Vigo. Actualmente la pieza está parada, el trabajo no se ha vendido más. Según la artista la residencia no ha supuesto un empujón en su carrera profesional, aunque sí en su trayectoria personal. No obstante sí le ha proporcionado la oportunidad de exponer su trabajo en Donostia y poder proponer un taller.

## ● Valoración de la residencia artística Sortutakoak y propuestas de mejora

En este contexto de crisis y de recortes es necesario seguir insistiendo y trabajando en la importancia de estas iniciativas que impulsan los procesos creativos de los profesionales. Por otro lado hay que seguir impulsando el lado más participativo y de retorno a la sociedad de estos procesos de creación y del dinero que se invierte en ellos. Es decir, hacer que el artista tenga una responsabilidad con la residencia y ofrecerla a la comunidad. Hay que trabajar más en ofrecer una mayor visibilidad a los proyectos en los que se invierte dinero. El artista está ansioso por compartir, ya que los trabajos no tienen sentido si no hay interacción.

## Reseña curricular

andrea quintana camiñas

Estudia la carrera de Danza Clásica en el Real Conservatorio de A Coruña. Al finalizar sus estudios es becada por la Diputación de la A Coruña para ampliar su formación en la Escuela de Danza Contemporánea Carmen Senra, Madrid, y en diferentes Workshops que se llevan a cabo en Barcelona. Posteriormente se traslada a Bruselas donde continúa su desarrollo profesional y formación en la Reffinerie, y DanceCentrumJette, entre otros espacios que combinó con estudios de dibujo y escultura en la escuela de Bellas Artes de Saint Joose Noode.

Ha trabajado como intérprete para diversos creadores como Carmen Werner, "En Tierra" (2005) Cia. Daniel Abreu con la que participa en varias producciones como "Los pies descalzos", "Ojos de Pez", "Negro", "Por el Camino Verde" (2006-2008), Cia. Arrieritos en "Trece Rosas" (2006-2008), Cia. La Familia, "Paraíso 7" (2008), Cia Ertza, "ZOO" (2009), Cia. "Pisando Ovos", "Tres" (2010), Cia. Cieloraso, de Igor Calonge, "Fácil" (2012).

Ha participado en festivales como, "Seis Cordas" (Vigo), "En Pé de Pedra" (Santiago de Compostela), "Forum de las culturas" (México, Monterrey), "In/ Off" ( Aurillac, Francia), "Festival Don Quijote" (Paris). Profesora de danza contemporánea en la Escuela de Danza Carmen Senra y en la escuela SCAENA de Carmen Roche.

Entre sus trabajos destacan los siguientes:  
2011. "GARABATO" - Solo para espacios escénicos no convencionales. Estreno Festival EMPAPE. A Coruña.  
Premio INJUVE 2012 -2011. "KISSING TROUGH" - Video-creación con Solène Coignard. Bruxelles 2010. "NUDOS", Creación con Paula Muela estrenado en Días de Dansa. Barcelona 2008. "A MANO" Solo estrenado en el Teatro Ensalle. Vigo 2007. "CAMINO DE BELVIS" - Solo de calle Estreno en el Festival En Pé de Pedra. Santiago de Compostela 2006. "AS MOURAS" - Creación con el colectivo Malas Herbas. Madrid 2005. "DE BELLAS Y BESTIAS" - Creación con el colectivo Malas Herbas. Madrid 2004. "COME CORAZÓN" - Creación con Janet Novas. Artistas invitadas al certamen coreográfico de Madrid .



Entrevista Andrea Quintana  
[Sortutakoak /Dantzagunea](#)

 [Página Web Andrea Quintana](#)

 [Vimeo "Garabato"](#)

Sortutakoak

italo panfichi huaman  
**TODAS LAS SANGRES**

# TODAS LAS SANGRES

artista/grupo

**italo panfichi huaman**

Edición de Sortutakoak

**II Convocatoria**

Desarrollo de la residencia

**Julio 2012**

Componentes del proyecto

**Italo Panfichi Huaman**

**Isaak Erdoiza**

**Maia Villot de Diego**

**Maite Bayon**

**Iraiti Iturrate**

## ● Descripción del proyecto

“Todas las sangres” es un proyecto que busca configurar la mirada de un individuo a través de recorrer los hitos que conforman su propia existencia: origen, trayectoria, muerte y memoria. Es un intento que parte de un universo personal pero que busca acceder a un universo que nos corresponda a todos. No hay un interés por contar la historia de una persona en concreto, sino a partir de uno mismo poder ir más allá de uno mismo. Esta etapa es el inicio hacia la creación de una pieza escénica, se toma como punto de partida, el encuentro y la convivencia de un director peruano con cuatro artistas vascos provenientes de diversas disciplinas escénicas. Es al mismo tiempo, un encuentro, una convivencia y una experiencia de trabajo.

Sobre las bases de materiales textuales y no textuales de índole autobiográfico y/o documental, el trabajo busca materializar una reflexión desde las artes escénicas, de los elementos primordiales que componen nuestra identidad como individuos y comunidad e intenta construir una estructura dramática sostenida por hitos que marcan toda trayectoria de vida. A la vez poner a prueba nuevas prácticas de escritura en las artes escénicas experimentando nociones del teatro documento y en pos de la creación de un lenguaje escénico propio.



Ojo externo

**Simona Ferrar.** *Bailarina, actriz y coreógrafa Suiza.*

El artista la propone como orientadora externa por cosas muy prácticas. Por un lado por su experiencia coreográfica y de exploración con el cuerpo donde el artista tiene un interés central y, por otra lado, por su capacidad de escucha. Las largas horas de conversación crean una fuerte complicidad, ofrecen una visión positiva que le ayuda a obtener pistas concretas de cómo superar dificultades propias de la experimentación (en particular con el trabajo físico). El haber antes trabajado juntos les genera una mutua confianza que es importante para llevar a cabo los desafíos que el proyecto propone.



## ● Desarrollo del proyecto/residencia

La residencia se planifica en las siguientes fases:

- Uno – Origen - ¿Soy un árbol de un bosque o una isla flotante?: Busca reunir los elementos por los cuales estamos constituidos a través del tratamiento de testimonios textuales y no textuales que “expliquen” nuestra existencia, la exploración de nuestras huellas y marcas del tiempo. Con este material, se creará una base fundacional de nosotros mismos, un acta de nacimiento de nuestros propios personajes – actores.
- Dos – Trayectoria - El manantial no tiene que preguntar por el camino: Creación de mapas de nuestras vidas, itinerarios, recorridos, sistemas de relaciones, sucesos, ciclos, puntos de encuentros y de quiebres. La exploración en esta vía busca capturar y traducir escénicamente los momentos de transformación en la vida de una persona. Se busca precisar e identificar los hitos en la vida de cada individuo que marcarán luego su devenir.
- Tres – Muerte- La muerte, nuestro reflejo: Nuestra relación con la muerte y con nuestros muertos es la tercera vía de trabajo, busca revelar claves paradójicamente de nuestro propio tránsito en la vida.
- Cuatro – Memoria - Cómo andar tus pasos: Esta vía de exploración es un espacio de reflexión sobre el tiempo y la invisibilidad de la herencia. Cada uno de nuestros actos en la vida tendrá una consecuencia, nuestro actuar aparentemente efímero se manifestará a lo largo del tiempo y muchas veces a través de nuestra descendencia.

## ● Expectativas de partida de la residencia/Avance en el proceso de creación

Lo central es cómo se da el encuentro y lo que sucede en ese espacio relacional. Tener en cuenta que los integrantes de la residencia no se conocían antes, eso desde el inicio propone algo interesante y si a eso se le agrega el carácter multidisciplinario, es decir, que los integrantes tuvieran experiencias o fuentes diversas (teatro, danza, performance...) produce una real página en blanco para empezar a trabajar.

Tras los diez días de trabajo intenso intentando conseguir una lectura escénica de los recorridos vitales de un grupo, considerando lo vasto que puede ser un proyecto así, se ha conseguido experimentar en dos puntos muy concretos. Por un lado, la idea del hogar como espacio original, por otro, la idea de transmisión, el traspaso de conocimiento, de experiencias, la vía de lo heredado.

En el proceso de investigación ha estado muy presente el idioma y el aprendizaje/acercamiento a otras manifestaciones culturales. El artista se interesó por el pensamiento de los artistas vascos, piensa que uno puede conocer un pueblo a través del pensamiento de sus artistas, fuente de conocimiento y acercamiento real. Aun sabiendo que las residencias son siempre un poco imprevisibles, las expectativas del artista fueron satisfechas, fundamentalmente por encontrar un espacio de escucha. En este caso la residencia fue un paso fundamental, el punto de partida, el primer gran impulso, para dejar de ser un proyecto en papel y emprender un viaje hacia la creación.

## ● Momento actual de la pieza/ Empujón en la carrera profesional

La pieza o lo que devino del proyecto inicial acaba de ser estrenada en Perú (octubre de 2013) y ahora se tiene el objetivo de difundirla en España. En la medida que en la situación actual un artista se las ingenia como puede para seguir creando, estas residencias sí que suponen un empujón en la carrera profesional y ojalá vinieran más empujones así.

En estos momentos de crisis no hay que olvidar que no sólo se trata de una crisis económica y que las estrategias para poder salir adelante en el campo de la cultura pasan por ser eficientes en cosas funcionales pero también por agudizar el sentido artístico (tanto de las instituciones como de los creadores) para empezar a dar respuestas desde este ámbito.

## ● Valoración de la residencia artística Sortutakoak y propuestas de mejora

Las residencias son estrategias y alternativas para poder seguir avanzando y tienen que estar apoyadas en redes y colaboraciones artísticas e institucionales, no solo por cuestiones administrativas, sino por afinidad, basadas en intereses comunes. Las residencias son intensas pero son más difíciles para las personas que vienen de fuera, básicamente por un asunto de cómo conseguir que un artista que viene de fuera pueda articular su trabajo con una comunidad, más allá de compartir escenario, es decir, de qué manera puede existir un diálogo real.

En la residencia de Sortutakoak ha sido importante el seguimiento que se hizo, el ser invitado meses después a Donostia a mostrar un segundo paso y luego el enlace con la residencia en Azala obligó al proyecto a dar pasos concretos. Normalmente en otras residencias no sucede eso.

## Reseña curricular

italo panfichi

Inicia su trayectoria en las artes escénicas en Perú, su país de origen, formándose como actor en el Teatro de la Universidad Católica. Posteriormente obtiene un Postítulo en Dirección Teatral en la Escuela de Teatro de la Universidad Católica de Chile. Como director ha realizado una quincena de creaciones escénicas que han sido presentadas en diversos países: Perú, Chile, Argentina, Brasil, México, Canadá, Francia y España. Sus trabajos se caracterizan por un marcado interés por temas que cruzan la antropología, la espiritualidad y la sexualidad.

Desde el año 2003 vive y trabaja en Europa, primero en Francia donde realizó estudios de Cine y Danza Contemporánea, en la Universidad Marc Bloch – Strasbourg y desde el año 2007 en Madrid - España. En 2005, obtiene la Beca Aschberg otorgada por la UNESCO y el Consejo de Artes y Letras de Québec para realizar una residencia en Théâtre du Trident (Canadá). Ese mismo año presenta la Performance “COEX – experiencias condensadas” investigación escénica sobre las experiencias transpersonales y el inconsciente colectivo, en la Galería de arte Stimultania – Strasbourg – Francia. En 2006 realiza una residencia de creación en Fées D’hiver – Crévoux – Francia donde presenta “Coup de foudre” a partir del primer capítulo de la novela Orlando de Virginia Woolf. En Madrid, ha presentado tres acciones teatrales en espacios no convencionales: “Carné de identidad” (2006), “Durmientes” (2007) e “Íntima” (2009). En 2008, presenta en España, “Hora infinita” una creación en colaboración con la artista coreográfica Simona Ferrar. En 2008, es subvencionado por el Fondo de Ayuda Iberoamericana IBERESCENA para la escritura de su pieza “Resurrección” en colaboración con el escritor francés Dominique Lechec. En 2010 es artista residente del Programa de Creadores Iberoamericanos que organiza el Fondo Nacional para la Cultura y las Artes (México) y la Agencia Española de Cooperación Internacional para el Desarrollo - AECID, donde estrena su obra “Pasajero en Tránsito” en la Tercera Muestra de Arte Iberoamericano - México D.F. En el 2011 participa como dramaturgo en “Soniris” pieza de danza contemporánea dirigida por la artista coreográfica Simona Ferrar y conduce un laboratorio de investigación escénica alrededor de la crisis social y política en España, dentro del programa ETC Espacio Teatro Contemporáneo, Cuarta Pared – Madrid. En el 2013 estrena “La Visita” en el Centro Cultural de España en Lima- Perú.



+ info

Entrevista Italo Panfichi  
[Sortutakoak /Dantzagunea](#)

Sortutakoak

beatriz churruca echeverria  
**AGERTU ARTEAN**

artista/grupo

**beatriz churruca  
echeverria**

Edición de Sortutakoak

**II Convocatoria**

Desarrollo de la residencia

**Abril 2012**

Componentes del proyecto

**Beatriz Churruca Echeverria**

## ● Descripción del proyecto

Serie de fotografías para reunir danza, escultura, plástica, movimiento y escena y una manera de transmitir y de entender la práctica artística. Con esta serie de fotografías pretende ampliar circuitos expositivos, acompañar y diversificar la oferta de festivales de danza y generar una muestra que pueda acompañar programaciones de danza, creación escénica y/o performances. Este proyecto se va materializando en dibujos sobre espejos, esculturas emergiendo de paredes, techo o suelo, videos de corta duración y una serie de fotografías. Todos son intentos de captar movimiento y en todos se utiliza el cuerpo.

Para Sortutakoak propone la fotografía (con sus preparaciones, bocetos y dibujos necesarios) que, en el contexto de esta residencia, aporta facilidad y favorece la movilidad entre los distintos escenarios o localizaciones que ofrece Arteleku. En todas las imágenes se trata el cuerpo como elemento compositivo y el movimiento o la presencia como herramientas de trabajo. Todas las localizaciones son espacios que, de alguna manera, se revisitan en busca de nuevas respuestas. Es una manera de recordar desde un lugar conocido a través del cuerpo, la presencia y el movimiento.



Ojo externo

**Mavi Tabernero Llopis. Fotógrafa y diseñadora gráfica.**

Se formó en Imagen y Sonido en la escuela de cine y video de Andoain y complementó estudios en el TIC de Bayona y el IDEP de Barcelona. Ha desarrollado su carrera entre la realización audiovisual, la educación y la integración social. Es permanente colaboradora en los proyectos de la artista, sobre todo en edición y retoque de video y fotografía, así como en el diseño e impresión de material gráfico.

## ● Desarrollo del proyecto/residencia

Residencia desarrollada en 4 semanas en la que la artista proyecta dedicarse en solitario a la preparación de las fotografías y su realización a modo de boceto que contenga la idea base, obteniendo de 10 a 15 archivos de imagen que pudieran constituir la base de una exposición. También quería formar parte de la vida del centro, en aquel momento en plena transformación y recuperación después de la inundación que afectó gravemente al edificio y a los fondos de su mediateca, convirtiéndose este trabajo en un tributo personal a un centro de arte clave en la trayectoria de tantas personas, facilitador, proyector y conector del trabajo de tantos artistas.

En paralelo reserva espacio para la consulta y definición de la imagen final, un espacio compartido con la orientadora externa, a la que se invita 3 veces por semana. Después de la residencia se trabaja en los retoques finales necesarios y en la impresión. Finalizada la fase de producción se dedica un tiempo a la difusión del trabajo, realizando una exposición en la sede de Dantzagunea dentro del Festival de Sortutakoak (enero 2013).

## ● Expectativas de partida de la residencia/Avance en el proceso de creación

La residencia ha supuesto todo ya que es algo que no se puede hacer sin un empujón anímico, un tiempo, un dinero “extra” y un compromiso. En el proceso creativo, ha supuesto una gran satisfacción, al margen del aspecto comercial del trabajo, una oportunidad para hacer algo que gusta al artista sin preocuparse demasiado por los tiempos, los costes o la repercusión.

Aunque la idea inicial de la artista era realizar después un trabajo de distribución que no se ha podido materializar como se quería, las fotos que se han realizado sirven como presentación e ilustran bien lo que la artista quiere hacer. La artista está ahora en otro momento diferente, pero sigue utilizando las fotografías, y son muy válidas porque ilustran momentos de trabajo hechos por placer y con libertad.

## ● Momento actual/Empujón en la carrera profesional

La serie de fotos no ha seguido el camino que se había proyectado, pero se atribuye a las dificultades del día a día y a la falta de tiempo. Por otro lado, el portafolio que se generó para presentarlas es algo que ha suscitado interés y se han recibido muchas y buenas devoluciones y muchos comentarios que han ayudado a evolucionar. No es un trabajo estanco, sino que se está utilizando para presentar a la artista. También se han vendido algunas fotos elegidas y esto ha hecho reflexionar a la artista sobre el empeño en proponer la serie como una expo. Cada foto suscita reacciones muy diferentes y la arquitectura o espacio utilizado en cada imagen resulta mucho más importante de lo que se imaginaba. La artista trabajó mucho desde su cuerpo y su movimiento y, aunque es un elemento importante de la imagen, no ha cobrado protagonismo en la valoración general. Estas “sorpresas” son las que enseñan y en este sentido el trabajo está funcionando aún.

## ● Valoración de la residencia artística Sortutakoak y propuestas de mejora

Tanto si acabas el proceso o lo dejas abierto, la residencia lo hace avanzar y es como la artista entiende la residencia, para eso sirven. Es importante que la residencia sea localizada y concreta y que no haya manera de que la cosa se dilate. La figura del “ojo externo” es un acierto. Se puede incluir a estos orientadores en buenas condiciones y esto ayuda a instalar un ambiente de tranquilidad y confianza.

Se valora muy positivamente el trabajo realizado en la residencia de Dantzagunea, ya que el proyecto unía lugar y fisicalidad y desde los espacios de Arteleku, todo iba encajando y fluyendo con mucha naturalidad. En ningún momento la artista se sintió “haciendo como sí” o “forzándose” a generar cosas para aprovechar el momento, sino que fue todo muy sincero y necesario y se considera que no se hubiera hecho con ese gusto y tranquilidad en otro espacio. Desde que existe Dantzagunea la artista tiene la sensación de que hay muchas cosas que confluyen y se está haciendo un verdadero trabajo de acercamiento, divulgación y apoyo a la danza y las personas que disfrutan con ella.



iker arrue mauleon  
**LE PÈRE**

# LE PÈRE

artista/grupo

**iker arrue mauleon**

Edición de Sortutakoak

**III Convocatoria**

Desarrollo de la residencia

**Diciembre 2012/  
Enero 2013**

Componentes del proyecto

**Iker Arrue Mauleon**

**Dácil González (producción)**

**Luis Miguel Cobo Navarro (músico)**

**Jorge Fuentes (auxiliar de dirección)**



Ojo externo

## ● Descripción del proyecto

Una propuesta basada en la obra original “Le Père” del escritor y dramaturgo francés Florian Zeller. El objetivo principal es compartir una reflexión en torno a la relación entre un padre con Alzheimer, y su hijo, donde el paciente y su visión alterada de la realidad se convierten en referencias del espectador. A la hora de acercarse a este tema el artista tiene la referencia personal de su padre enfermo de Alzheimer.

El proyecto sigue la línea del resto de los trabajos desarrollados dentro de la iniciativa **AI DO PROJECT**, creada en el año 2009 y dirigida por Iker Arrue, en la que se plantea la necesidad de buscar un lenguaje coreográfico que pueda adaptarse y dar respuesta a inquietudes específicas y con la finalidad de plantear y mostrar al público estas reflexiones.

Partiendo de un lenguaje común al resto de producciones y que es resultado de la suma de dos lenguajes (dos maneras de afrontar el movimiento, dos maneras de situarse ante el otro), la danza contemporánea y el aikido, este lenguaje coreográfico se va definiendo en una dirección más característica y particular en cada uno de los trabajos.

El origen de esa suma de lenguajes es consecuencia de las similitudes que guardan ambas disciplinas, tanto a nivel de ejecución técnica como al de su filosofía: la escucha, el respeto, la conciencia de tu cuerpo con respecto al del otro, el contacto con el suelo, el contacto con el otro, la repetición, la disciplina, la humildad... Todos estos conceptos se abordan de forma diferente en Danza y Aikido, y es interesante observar cómo dos personas pueden necesitar maneras diferentes para asimilar un mismo concepto.

**Jorge Fuentes. Actor y director escénico – Auxiliar de dirección.**

Suele ser complicado tener la posibilidad de trabajar con personas que conoces, en las que confías y con las que te encuentras identificado. Puede ser un factor clave dentro de un proceso de creación, ya que te anima a arriesgarte y probar cosas nuevas que muchas veces tú mismo no harías o no ves claras.



## ● Desarrollo del proyecto/residencia

Todo empieza como una posibilidad de realizar una obra de teatro con unos conocidos de Madrid que estaban cercanos al tema del Alzheimer y donde comienza la inquietud del artista de saber si era posible integrarse en ese proyecto como bailarín o como generador de un material para los actores.

El proyecto tiene una primera fase de investigación donde el artista analiza la información en torno a la enfermedad y realiza una búsqueda de referencias para la pieza. Por un lado, el dramaturgo francés del que realiza una adaptación de su obra original. Por otro lado, una escultora belga que trabaja con cuerpos de personas y animales no completos, una estética a la que no estamos acostumbrados, al tiempo que plantea la búsqueda de la belleza o un término estético. Esto ha llevado al artista a reflexionar sobre cómo nos enfrentamos a imágenes que a priori pueden ser desagradables o fuertes, pero donde puede encontrarse un componente estético, una parte más tierna o positiva.

Como segunda fase del proyecto se plantea la residencia en Arteleku para el desarrollo del proceso de creación y la realización de encuentros con AFAGI (Asociación de Familiares y Amigos de personas con Alzheimer y otras demencias de Gipuzkoa) en los que se definen las directrices para llevar a cabo un taller de acercamiento a este proceso creativo de danza contemporánea, del que de alguna forma, ellos mismos han formado parte.

## ● Expectativas de partida de la residencia/Avance en el proceso de creación

La residencia ofrece un entorno ideal para explorar y ver cómo los objetivos iniciales se van transformando a medida que se va adentrando en el proceso. En este caso, la idea inicial de un trabajo en solitario dio paso a un trabajo en grupo que se desarrolló una vez completado este primer período de residencia, y al mismo tiempo en la realización de los talleres en AFAGI, para el que se grabó una video danza de corta duración basada en el material coreográfico del trabajo en solitario.

En resumen, la creación “Le Père” que se inició en la III Edición de Sortutakoak, se ha convertido en un proyecto multidisciplinar bajo el título “Invisible Beauty” y que está compuesto de: Una pieza corta de grupo (4 bailarines) para teatro/calle; Una video danza; El proyecto social Invisible Beauty-AFAGI. Sin lugar a dudas, la residencia ha sobrepasado con creces las expectativas de partida.

## ● Momento actual de la pieza/Empujón en la carrera profesional

Gracias al desarrollo de ese primer trabajo en solitario y su posterior transformación en una pieza de grupo, Al DO PROJECT ha recibido para el 2014 apoyo del Gobierno Vasco para seguir trabajando en ella y completar así una pieza de mayor duración, objetivo que se había “esfumado” por falta de recursos.

Gracias a la primera muestra que se hizo del trabajo INVISIBLE BEAUTY en el Teatro Victoria Eugenia con motivo de la celebración del Día Internacional de la Danza 2013, la compañía ha recibido un par de invitaciones para montar nuevas creaciones, lo cual ha supuesto un nuevo empujón y aliciente para los componentes de esta iniciativa. De la misma forma, gracias a la residencia y consecuentes contactos realizados durante ésta, la formación ha visto cumplido el objetivo de empezar a asentar su actividad creativa y docente dentro del marco del País Vasco. Hecho por el que se está realmente agradecido a los componentes del equipo que hacen posible Sortutakoak.

## ● Valoración de la residencia artística Sortutakoak y propuestas de mejora

Ha sido una experiencia muy positiva, ya que no se ha sentido como una residencia en la que desarrollas el proceso creativo y ya está, sino que se ha visto como un proyecto más a largo plazo. El planteamiento de la propia residencia, en la que no se tiene que mostrar la pieza como un trabajo de sala y que venga el público normal de danza, sino el intentar abrir el proceso a gente diferente, y en la que se plantea una visión de intentar conectar a gente, hacer nuevos contactos y un planteamiento de colaboración, hace que se contemple como un proyecto a largo plazo.

Sortutakoak es una iniciativa muy acertada, ya que siempre se está con el problema de qué gente va a ver danza o un espectáculo de arte escénico y nos vemos en la duda de cómo abrir ese campo. En el caso de esta residencia se ha abierto hacia el tema social que se considera un punto muy importante y es una manera de educar a otro público.

## Reseña curricular

Iker arrue mauleon

Intérprete y pedagogo. Estudios de Arquitectura en la Escuela Técnica Superior de Arquitectura de San Sebastián (UPV) y formación como bailarín de danza contemporánea en Madrid y Londres (becas del Gobierno Vasco).

Entre los coreógrafos con los que ha trabajado destacan: Chevi Muraday, Jens Bjerregaard, Pascal Touzeau, Anders Christiansen, Dominique Port, Mark Spradling, Robert Connor y Loretta Yurick, Arno Schuitemaker, Russell Maliphant, Mónica Runde...

Dirigida por Olga Cobos y Peter Mika, es miembro de Cobosmika Company desde Oct. 2006. [www.cobosmika.com](http://www.cobosmika.com)

Desde el 2009 y gracias a la ayuda del Gobierno Vasco, desarrolla producciones propias bajo la iniciativa AI DO PROJECT.

Ha sido miembro del proyecto Danza y Performatividad, liderado por los filósofos Gerard Vilar y Jessica Jaques y desarrollado en la UAB (Universidad de Barcelona); serie de conferencias que propone una mirada analítica sobre la danza contemporánea, la filosofía y la estética.

Combina su labor de intérprete con la de pedagogo tanto en España como en diversos países europeos (Dinamarca, Francia, Alemania, Austria...).



+ info



Entrevista Iker Arrue  
[Sortutakoak /Dantzagunea](#)



[Invisible Beauty- cuarteto](#)



[Invisible Beauty- video danza](#)



Facebook  
[Ai Do Project-Iker Arrue](#)

Sortutakoak

vicente arlandis recuerda  
compañía losquequedan  
**PERFORMANCE MUNICIPAL**

artista/grupo

**vicente arlandis recuerda**

Edición de Sortutakoak

**IV Convocatoria**

Desarrollo de la residencia

**Febrero 2013**

Componentes del proyecto

**Vicente Arlandis Recuerda**



Ojo externo

**Sandra Gómez de la Torre. Coreógrafa y performer.**

Máster en Producción Artística, especialidad en Pensamiento Contemporáneo y Cultura Visual por la UPV (Facultad de Bellas Artes de Valencia). Licenciada por la Escuela Superior de Arte Dramático de Valencia y amplia formación en danza contemporánea en Valencia y Bruselas. De 2011 a 2012 coordina las actividades paralelas del festival Ruzafa Escènica en Valencia proponiendo diferentes actividades relacionadas con la investigación y la creación. En 2010 forma parte del proyecto de investigación Autonomía y Complejidad organizado por ARTEA en colaboración con Azala espacio de creación. Actualmente lleva a cabo su tesis doctoral sobre la Autobiografía en las Artes Escénicas en la Facultad de Bellas Artes de Valencia (UPV).

## ● Descripción del proyecto

Utilizando como material de búsqueda la repetición, se quiere bucear en los significados, los significantes, la forma o el sonido, investigando a través de los diferentes lenguajes y desarrollando de manera paralela un trabajo de investigación sobre diferentes propuestas referenciales que tienen la repetición como núcleo central del trabajo.

Este trabajo plantea una serie de preguntas y se configura como una tentativa de responderlas en el plano estético y formal de la danza:

¿por qué repetimos los humanos?,  
¿qué obtenemos de la experiencia de la repetición?,  
¿cómo se configura el tiempo de la repetición?,  
¿en qué medida la repetición implica lo mismo o lleva implícito una variación constante?

Si hay un ámbito donde la repetición es una característica fundamental, este ámbito es la danza. La danza y el movimiento presentan una tendencia implícita a repetir de manera similar a la música.

## ● Desarrollo del proyecto/residencia

Este trabajo surge a partir de un anterior proyecto “Frankesteing” que consistía en una investigación sobre el juego libre, ideal o el juego sin reglas. Una de las partes en las que se estuvo trabajando consistía en el desarrollo de pautas o reglas y su posterior destrucción a partir de un material de movimiento en relación con una serie de objetos que se podían utilizar.

El proyecto en sí se encontraba en una primera fase de trabajo y el objetivo en la residencia era poner en pie unos primeros materiales a nivel coreográfico y seguir profundizando en el concepto de repetición y buscar una metodología adecuada para continuar con el trabajo. Ésta era la idea inicial, pero al final se ha trabajado en varios aspectos. Por un lado, ha servido para realizar una reflexión sobre dónde estamos y hacia dónde se va. Por otro lado se decidió finalmente realizar un ejercicio bastante escénico. Como no se conocía bien el contexto se prefirió quedarse en la parte más de sala de trabajo. Un ejercicio que consistió en trabajar a partir de una cita de Bartolomé Ferrando “La repetición, como se sabe, desajusta el significado habitual de las palabras y los gestos y genera la irrupción de diferencias y de nuevos sentidos insospechados”, trabajando a partir de la repetición, como generador de nuevos significados. Lo que se ha hecho es analizar de qué manera trasponer las palabras al cuerpo, cuáles son los caminos desde que la palabra aparece en un lugar y aparece en el cuerpo también, utilizando la repetición como herramienta de trabajo.

Como cierre del proceso de creación el artista realiza una jornada de puertas abiertas de su proceso creativo en las salas de danza de Arteleku para quienes quieran compartir sus porqués, sus cómo, sus hacia dónde del proceso de creación. También como proceso de apertura al público se ha presentado en la librería Kaxilda la obra la “Tragedia de los Comunes”.

## ● Expectativas de partida de la residencia/Avance en el proceso de creación

Las expectativas están basadas en la puesta en pie del proyecto como proyecto, no en un desarrollo concreto. En darle un primer empujón, en localizar de manera concreta dónde queremos incidir, sobre qué cuestión, qué preguntas deseamos abrir, y cómo hacer, con qué herramientas, cómo situar al cuerpo en relación a la preocupación.

## ● Momento actual de la pieza/ Empujón en la carrera profesional

La pieza fue mostrada por primera vez en junio del 2013 en el contexto de “Y si dejamos de ser (artistas)” en la Casa Encendida, en Madrid cuando todavía estaba en proceso y, finalmente, estrenada en la Sala Inestable en Valencia en noviembre. En estos momentos se está trabajando en su distribución. Por ahora será mostrada en la Sala Carme en Valencia aunque hay diferentes programadores nacionales interesados en el trabajo. La residencia apoya el desarrollo normal y regular de nuestro trabajo y en el caso del artista le acerca al contexto vasco en el cual está muy interesado.

## ● Valoración de la residencia artística Sortutakoak y propuestas de mejora

Las residencias siempre se han enfocado a desarrollar los trabajos, pero quizá tiene más sentido empezar tu trabajo y pensar en qué manera vas a accionar y exponer el mismo, en reflexionar sobre maneras de producir y eso es lo que ha posibilitado Sortutakoak. Quizá lo que se echa de menos es la falta de contacto inicial con la gente del lugar y el desconocimiento del contexto inicial. Al pasar las dos semanas es cuando se genera ya el contacto pero ya es cuando finaliza el proceso. Sería interesante que los artistas hicieran una presentación al principio de la residencia, presentar algo de su creación, para generar un primer contacto y romper el hielo, no tanto con el objetivo de qué van a realizar durante el periodo de la residencia, sino de mostrar lo que hace el artista/compañía para que te conozcan.

## Reseña curricular

vicente arlandis recuerda

Performer y Coreógrafo. Licenciado por la Escuela Superior de Arte Dramático de Valencia, con un Máster en Producción Artística, especializado en Pensamiento Contemporáneo por la Facultad de Bellas Artes de Valencia (UPV).

Durante el año 2011 ha desarrollado una investigación sobre el juego en el contexto de Advanced Performance Studies en Bruselas y Amberes. Ha trabajado como bailarín con compañías como Jan Fabre, Teatro de los Manantiales, Amaranto, etc. Desde el año 2001 trabaja desde la compañía Losquequedan que crea junto a Sandra Gómez realizando sus propios proyectos. Algunos de sus últimos trabajos son "Frankesteing", estrenado en Bruselas, Tragedia de los comunes un experimento lúdico para 12 personas, "Thank You Very Much", estrenado en el BAD 2010, "Borrón 8", una pieza sobre las subvenciones a la danza. En estos momentos trabajo en el proyecto de tesis PLAY INVESTIGATIONS sobre el papel del Juego en las Artes Escénicas Contemporáneas.



+ info



Entrevista Losquequedan  
[Sortutakoak /Dantzagunea](#)



[Página Web Losquequedan](#)

Sortutakoak

eneritz zeberio artetxe  
**ON**

artista/grupo

**eneritz zeberio artetxe**

Edición de Sortutakoak

**IV Convocatoria**

Desarrollo de la residencia

**Septiembre 2013**

Componentes del proyecto

Eneritz Zeberio  
Raquel Klein  
Igone Lopez  
Anna Romani  
Fanette Pons

## ● Descripción del proyecto

El cuerpo del siglo XXI es el punto de partida desde una perspectiva histórica. Se quiere ver dónde y cómo se coloca el cuerpo humano, su presencia, en relación a las nuevas tecnologías y hacia dónde lo llevan en un nuevo modelo de comunicación y comodidad.

Dentro de este paradigma:

¿cómo se mueve ese cuerpo?,

¿cuál es su espacio íntimo?,

¿qué partes del cuerpo desaparecerían, según Darwin, en nuestra especie virtual?,

¿qué tipo de corporalidad se desarrollará?

En los tiempos contemporáneos mientras la consciencia va muy rápido, el cuerpo reposa, es cada vez más estático.

En esta pieza se trabajan los dos extremos, por un lado, el cuerpo estático que es lo que predomina hoy en día y, por otro, la oposición de este estaticismo.



Ojo externo

**Nahia Iparragirre. Artista.**

Para la artista es una persona muy cercana en el ámbito personal y desde el punto de vista de su curriculum y trayectoria profesional le aporta el ámbito de la interpretación. La artista está en un momento en el que estudia la coreografía, la forma, las dinámicas, el espacio y en el ámbito de la interpretación no pone tanta atención, lo que le aporte este ojo externo.



## ● Desarrollo del proyecto/residencia

El desarrollo del proceso de trabajo de dos semanas ha sido realizado en Barcelona, ya que era más eficaz en cuanto a recursos. El tema es muy diverso y puede dar mucho más y todavía puede crecer mucho más. En este sentido se considera que se ha iniciado un proceso de trabajo a partir de esta pieza se quiere dar una continuidad, un desarrollo y ampliarla. A finales de septiembre, y como fin de la residencia Sortutakoak, se ha abierto el trabajo al público en una presentación que ha incluido un momento de charla para comentar el proceso de creación en Arteleku.

## ● Expectativas de partida de la residencia/Avance en el proceso de creación

La residencia ha respondido a las expectativas de partida. La propuesta era darle continuidad a una pieza corta que duraba 10 minutos. Aunque el proceso de investigación no se mide en duración de tiempo, a través de la residencia se desarrolló la pieza hasta 25 minutos. En definitiva, Dantzagunea nos ha ofrecido una oportunidad de adentrarnos en un trabajo más profundo sobre el tema, el lenguaje y la pieza ahora tiene más peso. Esto ha garantizado su continuidad, ya que todavía está en proceso de cerrar.

## ● Momento actual de la pieza/Empujón en la carrera profesional

La residencia sí ha posibilitado el desarrollo de la pieza. Actualmente sigue siendo un work in progress. La difusión de Dantzagunea ha sido muy positiva y ha dado a conocer la obra.

## ● Valoración de la residencia artística Sortutakoak y propuestas de mejora

Una residencia como Sortutakoak ofrece mucha riqueza para el proceso de creación de un coreógrafo. Por otro lado, la oportunidad de disponer de un mismo espacio durante un tiempo determinado y la ayuda económica que se ofrece para hacer frente a unos gastos facilita el proceso de trabajo, ya que de otra manera a veces es muy complicado tirar hacia adelante una nueva creación. De las cosas más destacables de esta residencia es la flexibilidad que ha ofrecido, la sencillez de los trámites y la cercanía que posibilita al artista sentirse a gusto y cómodo en el proceso de creación.

## Reseña curricular

eneritz zeberio artetxe

Profesora de contemporáneo y creativa. Comienza su formación en danza clásica, Jazz y danza moderna en la academia Dantzarte en Ondarroa a los 5 años.

Sigue formándose en distintas técnicas en diversas escuelas de Bilbao; capoeira, expresión corporal y gesto, danza teatro.

En 2005 llega a Barcelona y empieza a recibir clases de danza contemporánea en diversas escuelas, Area, La Caldera y Estudi Anna Maleras. En 2006 se Licencia en Publicidad y relaciones públicas y paralelamente empieza una formación profesional de danza contemporánea en el Estudi Anna Maleras. En 2008 acaba su formación, y entra en el Taller Mediterrani bajo la dirección del Ramon Oller. El 2009 empieza a formarse en danza vertical y acrobacia, en el espai Cronopis de Mataró.

Viaja a Buenos Aires, para seguir formándose en danza vertical (Escuela Brenda angel), en contact improvisation (Instituto Universitario Nacional de Arte), danza musical y tango (Estudio Jimena Oliveri). Al volver sigue haciendo workshops tanto en Barcelona como en Bruselas, Berlín, Hamburgo. En 2011 hace una formación Teatre i intervenció social en el Espai Maraball de Barcelona. En 2012 entra en el Conservatorio superior de danza del Institut del teatre para cursar los estudios de Coreografía e Interpretación.

Ha trabajado en compañías como Circo Delicia, Deambulants o Medem productions i Oniric events. Es fundadora y bailarina de la Cia Harira. Ha participado en diversos proyectos de danza con proyecciones y de videodanza (primer premio del Certamen Beldur Barik).

Actualmente trabaja en la Cia La Mandarina y está en procesos creativos.



+ info



Entrevista eneritz Zeberio  
[Sortutakoak /Dantzagunea](#)



Vídeo - "ON"

Sortutakoak

LASALA - judith argomaniz  
**HOOKED (STILL)**

# HOOKED (STILL)

artista/grupo

**LASALA- judith  
argomaniz**

Edición de Sortutakoak

**IV Convocatoria**

Desarrollo de la residencia

**Diciembre 2013<sup>1</sup>**

Componentes del proyecto

**Judith Argomaniz  
Jaiotz Osa**

1. Dos semanas en octubre, dos semanas en diciembre.



Ojo externo

**Iker Arrue. Intérprete y pedagogo.**

Iker Arrue estuvo en los inicios de la creación de la pieza. Fue un punto de apoyo muy importante, tanto a nivel profesional como a nivel personal. Su experiencia, bagaje, profesionalidad, así como su generosidad, entrega y empuje estuvieron desde el primer momento. Se cree necesaria la presencia de un orientador externo y más aún cuando se participa como intérprete dentro de la obra. Por lo tanto, esta vez Iker Arrue también tenía que participar en la medida de lo posible y esta vez también ha hecho honor a su altruismo colaborando y ofreciendo su sabiduría.

## ● Desarrollo del proyecto/residencia

La principal motivación por la que se solicita esta residencia artística fue poder extender el proyecto "Hooked (Still)". En el momento de la solicitud, la pieza tenía una duración aproximada de 8 minutos. La residencia ha servido para seguir proponiendo diferentes escenas con el fin de completar la obra para que adquiera un mayor sentido.

## ● Expectativas de partida de la residencia/Avance en el proceso de creación

La residencia ha respondido con creces a las expectativas previstas, si bien es verdad que ha llevado más tiempo del acordado poder extenderla y situarla al mismo nivel del extracto del que se partía.

## ● Momento actual de la pieza/ Empujón en la carrera profesional

La obra está en pleno proceso de creación. Como coreógrafa ha supuesto una presentación y empuje importante. Apoyada por la residencia Sortutakoak, ha ganado el I premio en el Certamen Internacional de danza Ciudad de Alcobendas, el segundo premio en el Certamen Coreográfico de Sabadell y el primer premio del público en el 19ème Concours Chorégraphique Contemporain Jeunes Compagnies de Sens, Francia.

## ● Valoración de la residencia artística Sortutakoak y propuestas de mejora

Se valora de forma muy positiva la residencia. La amabilidad, predisposición, disponibilidad, trato recibido, ayuda, cercanía y todas las facilidades proporcionadas no han podido ser mejores. Además de esto, poder trabajar en un mismo espacio durante el tiempo estipulado y la ayuda económica recibida hacen que se mengüen problemas a los que se enfrenta un coreógrafo a la hora de crear una pieza.

## Reseña curricular

Judith Argomaniz

Judith Argomaniz comienza sus estudios de danza clásica en su ciudad natal, San Sebastián con la profesora Olga del Barrio.

Continúa su formación en el Institut Del Teatre y en el Conservatorio Superior de Danza María de Ávila donde se licencia obteniendo la máxima calificación en el proyecto final de carrera.

Ha formado parte de las compañías Ballet Biarritz Junior y Amaury Dance Company y ha interpretado obras de Nacho Duato, "La Macana" y "Shlomi Bitton" entre otros.

En 2012 crea junto a Diego Hernández LASALA, compañía formada por artistas procedentes de la danza y la fotografía. Su primera obra "Hooked (Still)", ha sido recompensada en distintos certámenes nacionales e internacionales.

-Primer Premio en el IX Certamen Internacional de Danza y Artes Escénicas Ciudad de Alcobendas.

-Primer Premio y Premio del Público en el 19ème Concours Chorégraphique Contemporain Jeunes Compagnies – Les Synodales (Sens, Francia).

-Segundo premio en el III Certamen de Danza Jóvenes Creadores de Madrid.

-Segundo Premio en el VIII Certamen Coreografic de Sabadell.



+ info



Vídeo - "Hooked (Still)"

titulatakoak

mikel sarriegi etxezarreta  
aurtzaka dantza taldea

**“SANJOANETAKO NESKATXEN  
ESKU-DANTZA  
BEASAINEN”**

Artista/grupo

**mikel sarriegi etxezarreta**

Edición de Sortutakoak

**I Convocatoria - Tradicional**

Desarrollo de la residencia

**Enero / Febrero 2012**

Componentes del proyecto

Mikel Sarriegi Etxezarreta  
Aitor Furundarena  
Izaskun Salazar  
Jaione Barandiaran  
Koldo Bidekieta



Ojo externo

No fue necesario puesto que el proyecto estaba desarrollado.

## ● Descripción del proyecto

Proyecto de creación/investigación, en el que el objetivo principal es recuperar el protocolo de la neskatxen esku-dantza, el cual se ha perdido en gran medida en toda Euskal Herria.

La esku-dantza es más que una simple danza, lo que se quiere recuperar es el ritual completo que se sitúa dentro de las tradiciones del solsticio de verano, completando sus ingredientes en este proceso creativo basado en los elementos de la tradición.

Además de la aportación que puede suponer para el repertorio de euskal dantzak, este proyecto quiere ofrecer a las chicas jóvenes del grupo un acto de referencia que une música y danza, y crear una nueva tradición social que nos ayude a acercarnos a las costumbres y tradiciones de las que poco a poco nos hemos ido alejando.



- **Desarrollo del proyecto/residencia**

El proyecto está en marcha y en proceso de desarrollo desde el año 2008. El 23 de junio tuvo una buena acogida en Beasain en los actos que se organizan en torno a la hoguera de San Juan. Desde esa perspectiva la residencia no ha sido necesaria.

- **Expectativas de partida de la residencia/Avance en el proceso de creación**

Puede decirse que las oportunidades que nos ha ofrecido la residencia han cumplido dos funciones principales: por una parte se ha incrementado y reforzado el valor del trabajo que hacen las mujeres y dantzaris jóvenes dentro del grupo, aumentando la motivación; por otra parte, mirando hacia el exterior, ha dado a conocer el proyecto y en cierta medida se puede decir que se ha fijado como una referencia válida para otros grupos.

- **Momento actual de la pieza/Empujón en la carrera profesional**

Puede decirse que en el año 2013 el proyecto está casi totalmente consolidado, el ritual se ha completado por sexta vez y cada vez atrae más gente, haciéndose conocido en el propio pueblo. Es destacable que en enero de 2013 tuvimos la oportunidad de hacer en el Museo San Telmo la primera presentación fuera del pueblo, y en junio, además de bailar en Beasain en la víspera de San Juan, también se exhibió en las fiestas de San Juan de Olaberria. Se convertido en una parte del repertorio en las funciones del grupo de danza Aurtzaka, habiendo sido representada en diversas ocasiones: Otoño cultural de 2012 en Beasain, fiestas de Aia de 2013 en Ataun, en Huelva en La Puebla de Guzmán en 2013, etc. De forma complementaria, gracias a esta ayuda en 2013 hemos realizado una grabación de video de la Esku-dantza, que se ha publicado en un pequeño libro DVD para su difusión y presentación.

- **Valoración de la residencia artística Sortutakoak y propuestas de mejora**

Nos parece importante que los proyectos de danza tradicional tengan este tipo de oportunidades, ya que supone en cierto modo un reconocimiento y premio a nuestro trabajo. Desde Dantzagunea nos han dado una buena acogida y nos ha sido beneficioso con vistas a fortalecer el proyecto.

## Reseña curricular

ikel sarriegi etxezarreta

Profesor de dantza y director del grupo AURTZAKA de Beasain, nació en 1965 y desde niño es dantzari de danza tradicional. Aprende con diversos profesores de Gipuzkoa y actúa en el grupos ARGIA de Donostia y el grupo de dantza de la Euskal Etxea de Madrid. Cabe destacar que es siete veces campeón de Euskadi de Aurreku Gipuzkoano (entre 1984 y 1991). Ha actuado en el Festival de Reggio Emilia (1988); 11 Festival Internacional de Ballet de La Habana en Cuba y como aurrekulari en la 5ª Bienal de Danza de Lyon. Es autor de varios espectáculos de danza de formato pequeño. En los últimos años se ha dedicado sobretodo a la investigación y divulgación de las dantzak del Goierri.



Mikel Sarriegiren [aurkezpena](#).  
Sortutakoak I jardunaldian



"Sanjoanetako neskatzen esku-  
dantza Beasainen" [laburpena](#).  
Sortutakoak I. jardunaldia.  
Aurtzaka



[2013 DVD bideoa](#)



[Aurtzaka dantza taldea](#)

Sortutakoak

andoaingo axeri dantza elkarte  
**AXERI DANTZAREN INGURUAN**

Artista/grupo

## andoingo axeri dantza elkartea

Edición de Sortutakoak

### II Convocatoria - Tradicional

Desarrollo de la residencia

**año 2013**

Componentes del proyecto

Jose Antonio Irazu Mendizabal  
Mikel Lakalle Prieto  
Izaskun Beraza  
Juantxo Arregi Pagola  
Xabier Lasa Bergara  
Jon Iraola Treku  
Joan Jose Arregi Pagola  
Lidia Gaston Estanga  
Jon Urtasun Martinez



Ojo externo

## ● Descripción del proyecto

El proyecto da continuidad a la reflexión que la asociación viene realizando desde 2010 sobre la Axeri Dantza, desde la perspectiva de género y de la interpretación.

Su objetivo es trabajar en la combinación de la Axeri Dantza y la Soka Dantza, para unir las en una única danza denominada Axeri Dantza, y revisar la Soka Dantza para convertirla en mixta del mismo modo que lo es la Axeri Dantza desde 2002.

**Oier Araolaza Arrieta. (Elgoibar, 1972)**

Dantzari y miembro del grupo de danza Kezka de Eibar y del grupo de danza Argia de Donostia. Como antropólogo ha realizado varias investigaciones sobre la euskal dantza. En los últimos años ha puesto su empeño en la comunicación y gestión de la dantza, y es partícipe de la página web de la asociación dantzan.com que se ha convertido en un referente de Dantzaris y aficionados. Entre otras investigaciones, ha hecho una tesis sobre la Soka Dantza, y al mismo tiempo ha realizado numerosos estudios sobre la función de la mujer en las costumbres vascas a lo largo de la historia, además de sugerir diversas propuestas.

- **Desarrollo del proyecto/residencia**

El proyecto se inició de 2010, con la recogida de datos, realizando consultas a expertos, impulsando la discusión colectiva entre los participantes, realizando diversos ensayos... Como resultado de ese proceso, en 2012 se sacó a la luz la danza parcialmente renovada, que cogió cuerpo en 2013.

- **Expectativas de partida de la residencia/Avance en el proceso de creación**

El proyecto nos ha ayudado a cumplir nuestro plan inicial en cierta medida.

Nos ha ofrecido instrumentos para fortalecer la infraestructura y darlo a conocer al público a través del formato audiovisual.

- **Momento actual de la pieza/Empujón en la carrera profesional**

Después de llevar a cabo el proceso teórico y práctico de reflexión, hoy podemos decir que el objetivo inicial del proyecto se ha cumplido en lo fundamental, la fusión de la Axeri dantza y la soka dantza desde la perspectiva de género y de la interpretación, tal y como se pudo ver el día de San Juan en la plaza principal de Andoain. En este momento nos falta dar continuidad y fortalecer este proyecto que ya ha cogido cuerpo.

- **Valoración de la residencia artística Sortutakoak y propuestas de mejora**

A pesar de que el espacio físico que ofrece Dantzagunea no es suficiente para llevar a cabo nuestro proyecto, agradecemos la oportunidad que hemos tenido para divulgar allí la Axeri Dantza en una conferencia.

## Reseña curricular

andoaingo axeri dantza elkartea

En 1975, se recuperó en Andoain la danza ritual que fue costumbre en los siglos anteriores en Gipuzkoa y los pueblos del Beterri, y desde entonces la Asociación Axeri Dantza tomó la responsabilidad de llevar la danza a la plaza todos los años el día de San Juan. Todos los años reúne a más de 50 personas en los ensayos y representaciones, y hoy en día es el símbolo más popular del pueblo de Andoain y las fiestas de San Juan. Ha rebasado las fronteras de Andoain con la intención de extenderse en toda Euskal Herria, se ha llevado a diversos días señalados en torno a la cultura vasca (Basauriko Herri Dantzen Topagunea, Nafarroa Oinez, Herri Urrats...)



titutakoak

alioune diagné  
**BATTLING SIKI**

# BATTLING SIKI

artista/grupo

**alioune diagné**

Edición de Sortutakoak

**Sortutakoak Sarea**

Desarrollo de la residencia

**Septiembre 2013**

Componentes del proyecto

*Alioune Diagné*

## ● Descripción del proyecto

La pieza es un retrato y homenaje al boxeador senegalés Battling Siki, campeón del mundo de boxeo en 1922 y olvidado por sus compatriotas. El artista quiere a través de la danza aportar algo sobre la vida del boxeador, una recuperación de su memoria, un descubrimiento de su vida y una búsqueda entre la historia y el presente. Es una pieza en la que el movimiento concreto del boxeo tiene mucha importancia, es un movimiento muy danzante, es deporte, se mueve mucho, como en danza. Es una de las piezas más importantes para el artista, ya que existen muchos vínculos que le unen con el boxeador y muchas coincidencias en aspectos de la vida que captaron su atención.

La influencia de la danza tradicional africana en su trabajo es importante. El artista tiene como base una técnica de danza africana (senegalesa) y carece de una formación en danza clásica o jazz. Es sobre esta danza raíz donde se apoya y se inspira para trabajar en la danza contemporánea, tomar de aquí y de allá otras fuentes y técnicas que permitan desarrollar esta danza. La experiencia con otros coreógrafos europeos ha sido muy importante, ya que ha posibilitado el aprendizaje de otros lenguajes y ver cómo evoluciona su danza.



Ojo externo

Centro Coreográfico de la Gomera y Casa África

utakoak



## ● Desarrollo del proyecto/residencia

El trayecto de investigación y creación de la pieza se desarrolla en diferentes fases: investigación y documentación sobre la vida de Battling Siki (bibliografía, entrevistas a familiares, visita de lugares clave,...), investigación coreográfica (lenguaje corporal del boxeador, especificidad del boxeo francés, búsqueda de movimientos) y creación (la creación del solo, diseño y uso del vídeo, la dramaturgia de la obra, diseño de iluminación,...).

La pieza se desarrolla en diferentes lugares, ya que tiene que ver con los momentos clave en la vida de Siki que sucedieron en diferentes ciudades y países. Es en Marsella donde se hacen las primeras investigaciones, (encuentros con su familia, lugares que frecuentaba,...), pasa por España para encontrar los movimientos concretos del boxeo y después irá a Países Bajos, París, Estados Unidos, para volver a San Luis (Senegal) a presentar el estreno.

En la etapa de la residencia en Dantzagunea se ha querido investigar específicamente en los movimientos concretos del boxeo. Ha compartido su proceso y momento creativo en el Guardetxea – Casa del Guarda de Donostia, un ensayo abierto y una charla, además de impartir un taller de creación y danza africana.

## ● Expectativas de partida de la residencia/Avance en el proceso de creación

Después de haber realizado una residencia de 2 semanas en La Gomera fue muy positivo tener la posibilidad de participar en la residencia de Dantzagunea para retroceder y hacer un resumen antes de volver a Senegal. Esto posibilitó también la reanudación la pieza “This Line is my Path” antes de presentarla en Dantza Hirian. El proceso de creación ha posibilitado tener una pequeña base antes de aterrizar en una nueva residencia. Esto es, cuando se empezó a trabajar con la dramaturga Anok Nuyens en diciembre en San Luis de Senegal, ha permitido hacerse una idea de lo que el proyecto podría convertirse en un futuro.

## ● Momento actual de la pieza/Empujón en la carrera profesional

El artista acaba de terminar la segunda residencia con Anouk Nuyens. La creación tiene otra idea y otro comienzo. Por el momento sigue trabajando ahí para poder presentar un work in progress en junio en la 7ª edición del festival Duo solo Danse que tendrá lugar del 11 al 14 de junio de 2014 en San Luis de Senegal. El artista no sabría valorar todavía si la pieza ha supuesto un avance en su carrera profesional, pero por el camino de la creación le ofrece otras técnicas de trabajo y otra manera de reflexionar y de abordar las ideas.

## ● Valoración de la residencia artística Sortutakoak y propuestas de mejora

Las residencias son un momento muy importante para la reflexión. Las residencias te permiten posarte y poder recoger los materiales que has ido captando en tus búsquedas, ya que cuando comienzas una pieza, te pide rebuscar, te pide preguntar por aquí o por allá, no puedes dejar nada, tienes que recabar información referente a eso de lo que tú quieres hablar. El hecho de poder dar un curso y de recibir una orientación con otro coreógrafo ha sido muy positivo, así como el hecho de tener en el entorno de Arteleku a otros artistas (diseñadores, pintores, video-artistas, estilistas,...).

El artista tenía muchas ganas de encontrarse con otros referentes, visitarles, intercambiar ideas, etc. Sería de interés que la residencia hubiera durado más tiempo.

## Reseña curricular

alioune diagné

Coreógrafo, bailarín y director artístico  
(San Luis, Senegal)

Fue en el Liceo Charles de Gaulle de San Luis, su ciudad natal, donde descubrió la danza contemporánea. Después de ver los ensayos de la compañía Jalloré Danse, dirigida por Ciré Beyé, le pide poder participar y es aceptado en los ensayos y así comienza su trayectoria como bailarín. Después acude a la Escuela de Bellas Artes en Dakar, donde se matricula en Artes Plásticas. Durante sus dos años en Dakar, se entrena con Hardo Ka, bailarín de la compañía Heddy Maalem y se presenta su primera ocasión cuando es seleccionado para un período de prácticas con Salia-Ni-Seydou en Burkina Faso. Es entonces cuando deja la Escuela de Bellas Artes y se va primero a Burkina y luego a Mali para un período de prácticas con Kettly Noel. A su vuelta a San Luis en 2008 crea su primer solo "Bla bla", su propia compañía Diagn'Art y pone en marcha el Festival Internacional de Danza Duo Solo Danse. Después de un tiempo en l'École des Sables se integra temporalmente en la compañía Jant-Bi para la creación de un solo "Amor" en el homenaje a Béjart. En 2009, crea la primera parte de su segundo solo "Signo de interrogación", hoy convertido en "This line is my path", además de iniciar proyectos de educación artística en los colegios, como el proyecto multidisciplinar "Palabras, Imágenes y Movimientos". En 2010 crea su solo "This Line Is My Path". Es invitado al CND de París y a Holanda para crear un solo con el coreógrafo Kenzo Kusuda. Ha mostrado su trabajo en Sudáfrica, Nigeria, Marruecos, Mozambique, Gambia y Senegal. Ha hecho giras con sus solos por África del Sur (Dance Umbrella), Nigeria (Ijodee Dance), Marruecos (Festival acción Baila), Mozambique (Festival KINANI), Gambia y Senegal. Durante la edición 2011 del Festival Duo Solo Danse, asume la dirección artística y la organización. En 2012 crea "Banlieu", pieza para tres intérpretes.



+ info



Alioune Diagne-Sortutakoak /  
Dantzagunea



Web Duo Solo Danse

Sortutakoak